

Alto Aragón2:

EDITA:
Myriam Martínez
mmartinez@diariodelaltoaragon.es
cultura@diariodelaltoaragon.es

EN ESTA SECCIÓN
Miguel Gardeta 43
Francisco Gracia 46
Eurovisión 53

ENCUENTRO LITERARIO

LUZ GABÁS: La autora altoaragonesa repasa el éxito de sus tres novelas, de temática “muy local” y lectura “universal”.

“La sinceridad en el mundo de la escritura es un lenguaje internacional”

V. Allué

HUESCA. - Se dice del cine que no hay película pequeña, solo historias que contar. Y algo parecido ocurre con la literatura, donde no importa que la novela crezca en un lugar esquivo del Pirineo, sino la maestría con la que la haga palpar su “progenitor”. El ejemplo lo encontramos en Luz Gabás (Monzón, 1968), quien parece haber encontrado la llave maestra para presentar su tierra al mundo. Lo hizo con *Palmeras en la nieve* (Temas de Hoy, 2012), repitió con *Regreso a tu piel* (Planeta, 2014) y lo ha vuelto a conseguir en *Como fuego en el hielo* (Planeta, 2017). Tres libros con una marcada presencia altoaragonesa que han conquistado los horizontes más lejanos. La clave -desvela la autora- está en la verdad. “La sinceridad en la escritura es un lenguaje internacional”, subraya.

Así, su “trilogía emocional”, pese a tratar temas muy locales, ha sido entendida en todos los lugares del mundo en los que ha sido traducida (desde Polonia hasta Estados Unidos, pasando por Portugal, Holanda o Italia), porque la verdad -insiste- es “universal”.

Desde que sacó a la luz su ópera prima hace cinco años el éxito de esta niña que soñaba con “ser granjera” y vivir “rodeada de libros” no ha hecho más que crecer. Se siente “una privilegiada” por poder dedicarse a la escritura, y reconoce que si no hubiera publicado *Palmeras en la nieve* “tal vez seguiría en la política”.

Ayer, esta escritora que es “profeta” en su tierra, acudió al Casino de Huesca para citarse con sus lectores en un concurrido encuentro, al que también asistió el alcalde Luis Felipe, el vicerrector del Campus oscense, José Domingo Dueñas, y el editor Joaquín Casanova.

Novelista, filóloga, política y profesora son algunas de las facetas profesionales que le adjudican las biografías,



La escritora Luz Gabás y el editor Joaquín Casanova, ayer en el Casino de Huesca.

ROGER NAVARRO

“Si no existiera ‘Palmeras en la nieve’ tal vez seguiría en la política”

“En Aragón cuidan bien a sus autores”

“El gran cambio en mi vida es que ahora vivo de la escritura”

¿con cuál se siente más identificada?

—En realidad siempre me he sentido profesora, porque es lo que he sido durante muchos años, desde que acabé la carrera de Filología Inglesa, aunque lo de ser profesor y escritor va muchas veces unido.

Si no escribiera lo mío sería dar clases, así que me siento una mezcla entre escritora y profesora, pero si hay que elegir me quedo con la profesión de escritora.

Desde que salió al mercado el pasado 1 de febrero, *Como fuego en el hielo* se ha convertido en la novela más vendida en todo Aragón. ¿Es Luz Gabás una de las pocas autoras que puede decir que es profeta en su tierra?

—Desde *Palmeras en la nieve* me he sentido muy querida en Aragón. Es verdad que las tres novelas están muy vinculadas a nuestra tierra, y eso ha sido un aliciente más. Está claro que aquí tienen otra lectura, así que sí, me he sentido un poco profeta en mi tierra, siempre me han tratado muy bien, pero, hablando con otros escritores he de decir que en Aragón hay una conciencia de cuidar bien a los autores.

¿Esperaba el éxito que ha tenido en este último trabajo literario?

—Sabía que la novela era un novelón, y también es verdad que cuando una editorial como Planeta apuesta por un libro o un texto quiere decir que creen que es bueno y puede llegar a donde está, porque la editorial está muy al día de qué se lee, y en este caso han hecho una apuesta fuerte por mi publicación.

En *Palmeras en la nieve* mostró al gran público la aventura vivida en Guinea por gentes de las montañas del Valle de Benasque, dos años después, con *Regreso a tu piel* sacó a la luz fascinantes historias sobre acusaciones de brujería acaecidas en el Pirineo, y ahora, de nuevo, regresa a su tierra con una historia de amor ambientada

ADEMÁS

El espectáculo 'The Hole' llega a Huesca para abrir "corazones y mentalidades"

40

Jaca reunirá el folclore mundial con veinte grupos de los cinco continentes

41

CGT cierra su curso de economía esta tarde con un homenaje a Ángel Ramírez

44

El Colegio Pirineos-Pyrénées, segundo en el Concurso de Lectura de Aragón

45

ENCUENTRO LITERARIO

en un terreno fronterizo entre España y Francia a mediados del siglo XIX. Está claro que el Pirineo le inspira, pero ¿es casualidad, una reivindicación del territorio o escribe sobre él porque se encuentra en su zona de confort?

—Sin duda es lo que mejor conozco y eso me ha dado cierta seguridad, pero los temas que trato son muy locales y universales a la vez; lo que nos hace pensar que hay más cosas que nos unen que las que nos diferencian. Las tres novelas, aún siendo muy locales, han sido entendidas en otros lugares del mundo donde están traducidas.

Hablando con otros escritores, coincidimos en que cada uno se siente ligado emocionalmente a lo que ha sido su vida, y mi vida ha estado tan vinculada al Pirineo que mi forma de ver el mundo ha estado condicionada por el entorno en el que he crecido. Esto requiere de una habilidad y sensibilidad especial para poder traducirlo en unas palabras que tengan sentido en otra parte del mundo, que no sea solo un hecho local, porque se quedarían en novelas que interesarían solo a mi entorno más cercano, allí es donde entran otros factores de elaboración, de lo que se supone que es una novela de técnica y de verdad. Normalmente la sinceridad en la escritura es un lenguaje internacional.

¿Cabe la posibilidad de que *Como fuego en el hielo* salte a la gran pantalla como ocurrió con *Palmeras en la nieve*? ¿Desearía que ocurriera?

—Desearía es un verbo demasiado fuerte, mejor decir que me gustaría. El cine es ficción y la novela también, así que se complementan muy bien. Me gusta mucho el cine y me encantaría ver cómo una historia que yo he contado a través de palabras es recogida por un director y la transforma en imágenes, en sonidos, porque es mucho más sensorial, mientras que la literatura es más íntima.

¿Hasta qué punto ha cambiado su vida el lanzamiento de su primera novela y los éxitos que han ido llegando después?

—Ha cambiado fundamentalmente en una cuestión, hoy por hoy me considero privilegiada por poder dedicarme completamente a la escritura, y esto es algo muy difícil en España. Ese es el gran cambio. Yo

ahora me pongo mi horario, tengo compromisos que atender a través de la editorial, pero mi trabajo es exclusivamente leer y escribir, y eso para mí es un privilegio. Por lo tanto lo vivo con tranquilidad, satisfacción y muy agradecida.

El reconocimiento literario le llegó cuando era alcaldesa de Benasque, ¿se plantea alguna vez regresar a la política?

—Si no hubiese publicado *Palmeras en la nieve* igual seguiría porque siempre me ha gustado la política, y el hacer cosas, pero con la segunda novela ya se vio el camino literario que iba llevando mi vida, y sabía que dos trabajos tan públicos eran incompatibles. Además, creo que la literatura debe conservar cierta perspectiva, un alejamiento, y cuando haces política estás de lleno metida en lo que hay que hacer. Son dos actividades difíciles de compatibilizar.

Ahora mi vida es la literatura, así que tengo la política guardada para conversaciones con amigos.

¿Con qué soñaba Luz Gabás de niña?

—De pequeña había dos cosas que me apasionaban, el campo y leer. Quería ser granjera y la combinación campo y libros era mi situación ideal, así que creo que he cumplido. Vivo en el campo y en torno a los libros. Me siento realizada.

Por último y a modo de aperitivo para sus lectores, ¿nos podría adelantar si ya está trabajando en algún nuevo proyecto literario? ¿Se plantea dejar a un lado la novela histórica y probar con otro género literario?

—No tengo claro de qué género será el siguiente libro, me gusta mucho la novela histórica porque me gusta aprender y transmitir lo que he aprendido (gajes de su antiguo oficio de profesora -sospecha-). Pero eso no significa que escriba siempre histórico ni que tampoco lo excluya, dependerá, como en las otras obras, del racionamiento de la idea inicial. Primero tengo una idea, la razón, y luego busco el género que mejor le va.

Respecto a futuros trabajos, hasta junio no me podré sentar a escribir, de momento estoy picoteando, leyendo mucho y poniéndome al día con las lecturas atrasadas. Tengo dos o tres ideas, pero *Como fuego en el hielo* me cansó mucho, así que por ahora estoy en modo desconexión. ●

“Palmeras en la nieve” ha sido algo más que una novela”

Luz Gabás clausura el Club de Lectura de la Universidad de la Experiencia con un encuentro con los oscenses.



Numeroso público acudió ayer al encuentro literario con la autora altoaragonesa.

V. A.

HUESCA. El Club de Lectura de la Universidad de la Experiencia se clausuró ayer en el Casino de Huesca con una invitada de lujo, la escritora altoaragonesa Luz Gabás, que desgranó los detalles de su ópera prima. Un libro muy especial y no solo porque supuso el inicio de su exitosa carrera literaria, sino porque “*Palmeras en la nieve* hace tiempo que dejó de ser una novela para convertirse en algo más”, expresó la autora.

Desde que la publicó hace cinco años, la escritora montisonense afincada en el Valle de Benasque ha recibido “cientos de cartas”, sobre todo de lectores que vivieron la experiencia guineana o de hijos de descendientes que lo hicieron pero ya han fallecido, comentó.

También desveló que esta novela debía ser “un símbolo de África y España” y no de las batallas de su padre, por eso, aunque hay presencia de esas anécdotas de su infancia (hay que recordar que tanto los abuelos como el padre de Luz Gabás vivieron la experiencia colonial en Guinea), también hay

una gran carga histórica. En este sentido, consideró que se trataba de su obra “más didáctica”, lo que la distancia de “una novela romántica al uso”, observó.

El público siguió con gran interés las explicaciones de la escritora, que interpellada



EN FRASES

Yolanda de Miguel

Concejala de Cultura
“Luz Gabás ha abierto desde Benasque una página literaria de la que los altoaragoneses nos sentimos muy orgullosos”

José Domingo Dueñas

Vicerrector del Campus
“Es un honor contar con una autora de primera fila, de Monzón, que ha sido profesora en el Campus”

Joaquín Casanova

Editor
“*Palmeras en la nieve* es una novela poliédrica, como un tablero de ajedrez con un movimiento de peones preciosos”

por los propios asistentes y su compañero de mesa, el editor Joaquín Casanova, detalló los secretos de su escritura.

El acto, que fue presentado por la concejala responsable del Casino, Yolanda de Miguel, y el vicerrector del Campus oscense, José Domingo Dueñas, contó con la presencia del alcalde Luis Felipe, así como de concejales de la Corporación municipal.

En su intervención, el vicerrector recordó el paso de Luz Gabás por el Campus, cuando estuvo de profesora, y dijo que era “un honor contar con la presencia de una autora de primera fila tan vinculada a la provincia”.

También De Miguel tuvo unas palabras de agradecimiento para la escritora, de la que destacó que “ha abierto una página literaria desde Benasque de la que los altoaragoneses nos sentimos muy orgullosos”.

Por su parte, el editor habló de la obra que ha catapultado a Luz Gabás a la cima literaria, *Palmeras en la nieve*, una novela poliédrica, como un tablero de ajedrez con un movimiento de peones preciosos”. ●